

出國報告（出國類別：其他）

參加我國晶片金融卡於日本進行跨國
提款及消費扣款開通儀式

服務機關：臺灣銀行

姓名職稱：盧建志 高級襄理

派赴國家：日本

出國期間：99 年 1 月 24 日至 99 年 1 月 28 日

報告日期：99 年 2 月 24 日

摘要

為建立台灣日本雙方金融合作與觀光交流，協助國內金融機構擴展晶片金融卡業務之應用，提供國人於日本當地ATM使用晶片金融卡提領日幣及於特約商店消費購物，銀行公會結合臺灣銀行等九家先導發卡銀行及財金資訊公司，與日本NTT Data Corporation、北海道銀行及道銀卡公司等機構合作。由臺灣銀行擔任我方之簽約代表行及結算代理行，於98年11月30日與日本北海道銀行及道銀卡公司簽訂相關契約，並訂於99年1月27日假日本北海道札幌市舉行開通啓用儀式暨記者會。

為利本業務如期上線，銀行公會、財金資訊公司及九家先導發卡銀行指派工作人員於開通期間（99年1月24日至1月28日）赴日本北海道進行實地測試、業務演練、活動綵排、參加開通啓用儀式及記者會等事宜。

目 次

	頁數
壹、業務緣起.....	3
貳、目的.....	4
參、過程.....	5
肆、心得與建議.....	15
附件.....	17

壹、業務緣起

依據統計資料顯示，近年來國人赴日人數年約130萬人次，連續9年高居全球赴日國家之第2位。日本NTT DATA Corporation(下稱NTTD公司)為日本電信公司之分支企業，承擔日本金融機構跨行ATM及消費支付金融網路之規劃營運作業，為促進兩國金融機構金流合作服務，提議推展我國晶片金融卡於日本進行跨國提款、餘額查詢、消費購物等交易服務，經中華民國銀行商業同業公會全國聯合會（下稱銀行公會）、NTTD公司及財金資訊股份有限公司（下稱財金資訊公司）多次研商，雙方已就連線技術規格、業務合作模式等達成初步共識。

由於國人每年赴北海道觀光人數近28萬人次，故NTTD公司擬以Hokkaido Bank（下稱北海道銀行）及其子公司(道銀卡公司)，分別擔任日方先導銀行及收單機構，我方則計有臺灣銀行、臺灣土地銀行、合作金庫、第一銀行、彰化銀行、兆豐商銀、臺灣企銀、玉山銀行及華南銀行等9家銀行擔任先導發卡銀行，另由臺灣銀行擔任國內結算代理銀行，雙方期以2010年1月起持我國晶片金融卡可到日本北海道銀行所佈設之ATM提領現金、餘額查詢，及到日本商店購物消費，藉以促進兩國金融機構金流合作服務，提升國人赴日本觀光的便利性。

未來將以此營運模式，與其他國外連線單位及國外代理(收單)銀行合作進行系統連結，提供國人出國旅遊洽商可持用國內發卡銀行所發行的晶片金融卡直接至國外ATM提款或特約商店消費扣款，除可拓展晶片金融卡國際廣度外，更開啓我國晶片金融卡可至國外ATM提款或Point of Sales（銷售點，下稱POS）消費扣款服務的新時代，並使國內金融機構所提供的金融服務逐漸與國際接軌，本項業務的開辦將是我國金融業務國際化的重要參考指標。

貳、目的

配合我國晶片金融卡於日本進行跨國提款及消費扣款業務（下稱本業務）99年1月27日於北海道之正式開通，我方有二個參訪團，分別是首長團及工作人員團。首長團成員由銀行公會、財金資訊公司、先導發卡銀行之首長及隨行人員等組成，工作人員團由銀行公會、財金資訊公司、9家先導發卡銀行及相關人員組成。首長團及工作人員團除1月25日千歲Outlet購物中心ATM設置點、1月27日下午之開通儀式及記者會、1月28日外，其任務與行程並不相同。

本人以臺灣銀行工作人員身分於99年1月24日至1月28日間派赴日本北海道，與銀行公會、財金資訊公司及其他先導銀行工作人員組成之工作人員團，主要任務為參訪北海道銀行本店；聽取北海道銀行業務概要、北海道銀行與道銀卡公司之本業務策略說明及ATM設置點、POS設置店簡介；至各ATM設置點及POS設置店，以我方旅客之角度，持發卡銀行晶片金融卡，實際進行本業務之開通前測試與整體業務演練；與日方人員進行開通儀式之細節討論與彩排；及參加開通儀式與記者會等。

參、過程

一、行程與工作記要

99 年 1 月 24 日 啓程 台北—日本札幌

99 年 1 月 25 日 參觀北海道銀行總行並聽取簡報、考察ATM設置點及進行
業務演練

99 年 1 月 26 日 至登別及小樽POS設置店，進行開通測試及演練

99 年 1 月 27 日 業務演練及考察札幌POS設置店，參加開通儀式及記者會

99 年 1 月 28 日 回程 日本札幌—台北

二、內容概要

茲概要說明每日之活動行程如下：

(一) 99年1月24日（星期日）

參加我國晶片金融卡於日本進行跨國提款及消費扣款開通儀式之銀
行公會、財金資訊公司及各發卡先導銀行之工作人員（以下稱工作人員
團），上午7:30在桃園國際機場第二航廈集合，搭乘上午9:30長榮航空
BR116班機，飛往日本北海道新千歲機場。因新千歲機場入關檢查地方較
小，在此花了較多之時間等候。隨後搭車至札幌，入住並考察POS設置店
—札幌公園飯店Sapporo Park Hotel（札幌市中央區南10條西3丁目）。

(二) 99年1月25日（星期一）

札幌公園飯店在其櫃檯及紀念品商店設有POS機（圖一），以晶片金
融卡跨國消費扣款功能，成功繳交住宿費用。隨後參觀北海道銀行本店
(札幌市中央區大通西4丁目1番地) 1樓營業大廳、2樓授信部門及地下1
樓之個人財富管理專用會客室，並聽取北海道銀行、道銀卡公司業務概

要、策略說明及ATM、POS設置店簡介。



圖一：札幌公園飯店櫃檯POS機

另考察日之出大廈（札幌市中央區南1條西4丁目）ATM設置點（圖二），因時間因素工作人員團對此一ATM設置點，無法進行測試及演練。



圖二：日之出大廈ATM設置點

下午搭車至千歲Outlet購物中心・Rera（千歲市柏台南1丁目2-1）

先考察ATM設置點。Rera為我國參加日本北海道旅行團必經之地，由於佔地面積廣闊，且商店眾多，因此北海道銀行不採用設置POS的方式，而改在Information Center旁設置ATM。隨後本人及部分工作人員至新千歲機

場接首長團（首長團本日上午拜訪NTTD東京總公司，下午由東京飛北海道），再回到千歲Outlet購物中心，並進行ATM晶片金融卡跨國提款交易之開通測試及演練（圖三）。隨後搭車至登別，入住並考察POS設置店—登別飯店Hotel Mahoroba（登別市登別溫泉町65番地），並以晶片金融卡跨國消費扣款功能，成功繳交住宿費用。



圖三：千歲Outlet購物中心ATM設置點與銀行公會張理事長等合影
(三) 99年1月26日（星期二）

先至登別三家POS設置店（玉川本店、貴泉堂紀念品店及大黑屋民藝店），進行晶片金融卡跨國消費扣款功能業務演練（圖四）。



圖四：登別玉川本店POS設置店

因當日有暴風雪，登別至小樽間之高速公路封閉，改走一般道路，所以花費較多時間，抵達小樽運河區時已是中午。先後於運河區四家POS設置店－小樽運河食堂淺草橋啤酒餐廳、大正哨子館本店、道產手工藝店水芭蕉、スベニールオタルカン紀念品店，進行開通測試及業務演練（圖五）。



圖五：小樽道產手工藝店水芭蕉POS設置店櫃檯
(紅色圈處為跨國消費扣款業務之標誌或相關資訊)

搭車回札幌，隨後回到札幌公園飯店，與日方相關人員進行開通儀式之細節討論，並以晶片金融卡跨國消費扣款功能，成功繳交住宿費用。

(四) 99年1月27日（星期三）

上午業務演練及考察三越百貨POS設置店（札幌市中央區南1條西3丁目8），因札幌三越百貨相關樓層均有設置跨國消費扣款之POS，所以在此花費較多時間進行開通測試及業務演練（圖六）。午餐後考察BIC Camera ATM設置點（札幌市中央區北5條西2丁目1番地），並進行晶片金融卡跨國提款交易之開通測試及演練（圖七）。



圖六：札幌三越百貨跨國消費扣款POS交易測試及演練



圖七：BIC Camera ATM設置點交易測試及演練

下午回到札幌公園飯店會議廳準備，參加開通儀式及記者會之來賓包括台灣首長團及工作人員團、台北駐日經濟文化代表處札幌分處、日方北海道銀行、道銀卡公司、NTTD公司、日方相關單位賓客及各媒體記者等。

開通儀式進行程序說明如下：

1. 下午3:00入場。

2. 下午3:30儀式開始。
3. 下午3：32正式發表「台灣ATM暨Smart Pay跨國服務」開通，先進行跨國服務概要說明（含影像），再由北海道銀行行長堰八義博致詞。
4. 下午3：47中華民國銀行公會理事長張秀蓮致詞。
5. 下午3：55由來賓代表北海道經濟產業局局長柚原一夫、北海道運輸局（推廣觀光單位）局長尾澤克之致詞。
6. 下午4:07介紹來賓，<台灣方面>中華民國銀行公會理事長/臺灣銀行董事長張秀蓮、兆豐國際商業銀行董事長王榮周、合作金庫銀行董事長劉燈城、彰化商業銀行董事長陳淮舟、財金資訊公司總經理黎萬益、第一商業銀行副總經理薛淑梅、華南商業銀行副總經理張振芳等；<日本方面>北海道經濟產業局局長柚原一夫、北海道運輸局局長尾澤克之、台北駐日經濟文化代表處札幌分處處長徐瑞湖、社團法人札幌觀光協會會長藤田恒郎、社團法人北海道觀光振興組織會長坂本真一等。
7. 下午4:17台日雙方VIP貴賓於台上拍攝紀念照（圖八）。



圖八：台日雙方VIP貴賓於開通儀式合影

8. 下午4:23開通儀式結束。

開通儀式後，隨即移往隔壁之記者會宴會場所（北海道銀行行長、銀行公會理事長於開通儀式會場接受媒體採訪），進行程序說明如下：

1. 下午4:30入場。
2. 下午4:40開場，放映北海道照片、愛奴族傳統弦樂演奏（北海道傳統樂器）。
3. 下午4：45宣佈開始。
4. 下午4：47主辦單位由北海道銀行行長堰八義博代表致詞，來賓由北海道道長（地位等同省）高橋はるみ、台北駐日經濟文化代表處札幌分處處長徐瑞湖致詞。
5. 下午5：02由台日雙方VIP貴賓共同舉行日本傳統隆重的「破酒缸」儀式，循日方古禮持木槌敲破酒缸，再以柄杓盛酒分送給與會嘉賓共享。
6. 下午5:07乾杯，由札幌市市長上田文雄擔任舉杯者。
7. 下午5:10歡宴（簡易餐點），日方於會場設置臨時的攤位，販售知名的北海道特產，並提供POS跨國消費扣款服務。



圖九：記者會會場設置之臨時POS店

8. 下午5:47日方安排北海道傳統表演。
9. 下午5:57宴會結束前致詞，由北海道銀行副行長近藤政道擔任。
10. 下午6:00記者會宴會結束。



圖十：我方參加開通儀式暨記者會之首長團及工作人員團合影

會後搭車至定山溪，入住並考察POS設置店一定山溪豪景大飯店
Jozankei View Hotel (札幌市南區定山溪溫泉東2丁目)。

(五) 99年1月28日 (星期四)

以晶片金融卡跨國消費扣款功能，成功繳交定山溪飯店之住宿費用。隨後搭車先至Northern Horse Park (苦小牧市美澤114-7) 之POS設置店參訪（圖十一）、午餐，並以晶片金融卡跨國消費扣款交易結帳。

餐後搭車至新千歲機場，辦理登機手續，並於新千歲機場Duty Free Shop，演練晶片金融卡跨國消費扣款交易。於下午3:35搭乘長榮航空BR115班機，從日本札幌返回桃園國際機場。



圖十一：工作人員團於Northern Horse Park之POS設置店合影

三、開通儀式暨記者會

配合北海道地區年度盛典－雪祭及旅遊旺季，台日雙方於99年1月27日在日本北海道札幌市盛大舉辦「台灣金融卡跨國提款及購物服務開通儀式暨記者會」，台灣代表團由銀行公會張秀蓮理事長（同時以臺灣銀行董事長身分，以下同）率領財金資訊公司及9家先導銀行首長及代表共同主持。日方特別安排於會中舉行日本傳統隆重的「破酒缸」儀式，由台日雙方重量級貴賓－銀行公會張秀蓮理事長、兆豐銀行王榮周董事長、合作金庫銀行劉燈城董事長、彰化銀行陳淮舟董事長、財金資訊公司黎萬益總經理、第一銀行薛淑梅副總經理、華南銀行張振芳副總經理，與日方北海道銀行堰八義博行長、道銀卡公司村上則好董事長、NTTD公司山田英司執行董事等共同循日方古禮持木槌敲破酒缸，再以柄杓盛酒分送給與會嘉賓共享，象徵祈平安、開福運，齊祝「台灣金融卡跨國提款及購物服務」上線成功、圓滿順利（圖十二）。

銀行公會理事長，也是我國結算代表銀行－臺灣銀行張秀蓮董事長表示：「2010年是台日觀光交流年，在這個時刻，台灣金融卡在北海道提款及

購物服務的開通，更具有指標性的意義，有助於北海道觀光產業的發展，並使台日雙邊互動更加緊密。本次台日跨國金融合作，由臺灣銀行及北海道銀行擔任雙方結算代理銀行、財金資訊公司及日本NTT DATA公司負責雙方系統介接，本會會員銀行有臺灣銀行、臺灣土地銀行、合作金庫銀行、第一銀行、華南銀行、彰化銀行、兆豐銀行、臺灣中小企業銀行、玉山銀行等9家先導銀行參加，9家銀行共計1,500萬餘張的台灣金融卡持卡人可以享有此便利服務，未來歡迎更多銀行加入，銀行公會也將持續推廣台灣金融卡此項服務到日本各地區，使國人到日本旅遊更為便利。」

日方結算代表銀行－北海道銀行行長堰八義博表示：「即日起，北海道將有6台ATM提供台灣金融卡提領日幣服務；此外，在台灣旅客赴北海道的熱門觀光景點（如札幌、小樽、登別、函館、洞爺、阿寒、旭川）、百貨公司（如三越札幌店、札幌丸井今井）、飯店（如札幌飯店、定山溪飯店、登別飯店）等地點舖設POS機，台灣旅客只要攜帶一張台灣金融卡，就可以玩遍北海道，滿足提領現金或消費購物的資金需求。未來，本服務在北海道步上軌道後，本行將致力拓展本服務至全日本，並將相關推廣經驗分享給日本其他金融機構。」



圖十二：「破酒缸」儀式後以柄杓盛酒分送給與會嘉賓共享

肆、心得與建議

一、開啓金融跨國服務業務

本業務讓我国金融支付工具亦可直接至国外ATM提款或特约商店消费扣款，除可拓展晶片金融卡国际广度外，更开啓我国晶片金融卡可至国外ATM提款或POS消费扣款服务的新时代。同时加强我国与日本间消费性金融之往来關係，让双方交流更迈进一大步，而透过跨国金融之合作将可积极加强双方之交流，让本业务更具代表性意義。

二、提供安全便利且費用低廉之交易機制

晶片金融卡为End To End之認證機制，與傳統之磁條卡相比，安全等級高出許多，無偽卡側錄之狀況發生；另透過財金資訊公司與國外連線單位直接進行連線，且系統亦架構在國內金融跨行系統上，投入開發成本相對低廉，且免除因國際組織之角色金融機構需支付手續費，讓客戶負擔之手續費用相對減少。

使用台灣金融卡到日本北海道提款及消費購物之交易手續費，較現行其他支付工具手續費更具競爭力：消費購物部份，持卡人無須支付手續費，而提領現金部份，持卡人提領日幣3萬元以下，手續費為日幣390元（約新台幣130元），提領日幣3萬元以上，手續費為日幣150元（約新台幣50元）加上提領日幣金額 $\times 0.8\%$ 。

三、日本人做事態度嚴謹工作認真是值得學習之處

我国晶片金融卡於日本進行跨國提款及消費扣款業務在與日方洽談之過程中，不論是合約、開通儀式、記者會或安排測試與整體業務演練之每一環節均須一再確認，做事態度嚴謹。在北海道期間每一行程都有日方人員陪同，工作認真有禮，相關資料事先準備妥善，到達ATM設置點或POS設置店，視時間安排參訪或實機演練。另由開通儀式、記者會之程序安排，可知日方人員

控管每一程序時點之精準，其做事態度嚴謹工作認真是值得我們學習之處。

四、經由實地進行開通測試及演練得知可能產生之問題與改善方式

配合本業務之開通，工作人員團此次共參訪三個ATM設置點（包括日之出大廈、千歲Outlet購物中心及BIC Camera，其中日之出大廈ATM設置點，因時間因素無法進行業務演練），並分別於13個POS設置店（札幌市3個、登別市4個、小樽市4個、苫小牧市1個及千歲市1個）進行測試與整體演練。其中ATM之跨國餘額查詢及跨國提款交易測試順利，交易於很短時間內即可完成。POS之跨國消費扣款交易大部分之設置店均可順利完成，但交易所須時間較久。另於登別市之部分特店將POS機放於櫃檯內，以致請客戶輸入密碼時須進入櫃檯，較為不便；小樽市之大正哨子館本店因線路關係無法完成跨國消費扣款交易；小樽市之スープニールオタルカン紀念品店同時設置3個POS機，但因使用之撥接線路只有一條，無法同時交易。經由實地進行開通測試及演練，所發現之間題均向日方道銀卡公司人員反應，以尋求改善之道。

五、銀行公會、財金資訊公司及發卡銀行相關配合推廣

為慶祝台灣金融卡跨國提款及購物服務開通，九家發卡銀行特別推出優惠方案，自開通日起至99年4月30日刷卡消費提供2%之現金回饋，活動期間每卡每月最高回饋新台幣5,000元，且北海道特約商店也同時舉辦刷卡優惠折扣或贈品等促銷活動，相信在各方投入資源的情況下，能夠嘉惠台灣金融卡的持卡人，到北海道進行更便利的觀光。

銀行公會、財金資訊公司及發卡銀行應結合國內旅行社，提供相關資訊或DM給北海道旅行團之領隊、導遊，並將旅行團常去之商店資訊提供日本道銀卡公司以便爭取為本業務之POS設置店。

附件

道銀卡公司印製之「台灣金融卡 SMART PAY 加盟店簡介」資料



北海道銀行印製之「使用ATM服務注意事項」資料

使用ATM服務注意事項		
為便利台灣民眾在日本之活動，特提供以臺灣金融機構發行之金融卡（台灣金融卡），於日本境內ATM提領日幣或查詢新臺幣帳戶餘額，相關ATM服務注意事項如下。		
1. 可使用之台灣金融卡		
目前僅下列銀行所發行之台灣金融卡（晶片金融卡）可使用本服務。		
(1) 臺灣銀行	(2) 臺灣土地銀行	(3) 合作金庫商業銀行
(4) 第一商業銀行	(5) 華南商業銀行	(6) 彰化商業銀行
(7) 兆豐國際商業銀行	(8) 臺灣中小企業銀行	(9) 玉山商業銀行
2. 可使用時間		
(1) ATM可使用時間因其設置場所不同而有異，請參閱各ATM所載可使用時間。		
(2) 1月1日・2日，發卡銀行暫停服務時，無法使用本服務。		
3. 提款金額相關事項		
(1) 單位：以1萬元日幣為單位		
(2) 提款額度		
a. 每次提款額度，依發卡銀行規定辦理；一般為等值新臺幣2萬元之日幣金額。		
b. 每日提款額度，依發卡銀行規定辦理；一般為等值新臺幣10萬元之日幣金額。		
c. 各發卡銀行之提款額度，請直接洽詢發卡銀行。		
4. 外幣匯率		
本服務有關日幣與新臺幣間之匯率，請參考臺灣銀行就本服務所提供之匯率告示。		
5. 持卡人如有下列疑問時，請逕洽發卡銀行		
(1) 本服務手續費		
(2) 交易錯誤訊息		
6. 當卡片被留置時之處理方式		
(1) 很抱歉，請稍候，服務人員將立即前來處理。		
(2) 為確保客戶權益，取回卡片前，須完成下列手續。		
a. 出示效期內護照 代理銀行將確認護照上照片與本人一致，並留存護照影本。		
b. 填寫「金融卡領回收據證明」內之姓名、地址、電話及日本停留期間聯絡地址等資料。		
c. 當場使用卡片進行餘額查詢，交易成功即可歸還卡片。		
7. ATM未吐鈔或已提領之現鈔未取回時		
(1) 因日方無法直接支付現金，事後會把未領取款項退回帳戶。		
(2) 若有其他問題，請直接洽詢發卡銀行。		
8. ATM故障時		
ATM修復需要時間，請稍後使用。		
9. ATM據點及其所屬銀行營業處聯絡資料，可使用時間		
(1) ピックカメラ札幌店	札幌市中央區北5條西2丁目	10:00~21:00
(2) 日之出ビル	札幌市中央區南1條西4丁目	8:00~21:00
(3) ススキノラフィラ	札幌市中央區南4條西4丁目	10:00~21:00
(4) 千歳アトレットモール・レ	千歲市柏台南1丁目	9:00~19:00



2010年1月27日現在

北海道銀行の概要

《2010年1月》



株式会社
ほくほくフィナンシャルグループ

【会社概要】(2009年9月現在)

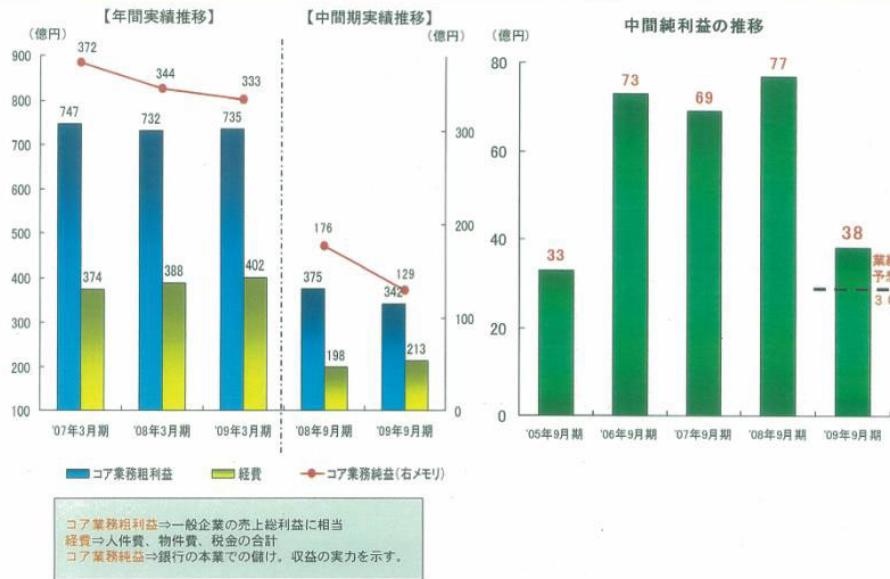


設立 1951年3月
資本金 935億2400万円
代表者 代表取締役 頭取 堀八 義博(54)
従業員数 1,863名 契約社員他1,386名
事業所 札幌市内 62 その他道内 74 道外 2
計138店舗
預金量 3兆7391億円(前年比+1,500億円)
貸出量 2兆8289億円(前年比 +686億円)



1

業績の推移



2

金融再生法開示債権・自己資本比率の状況



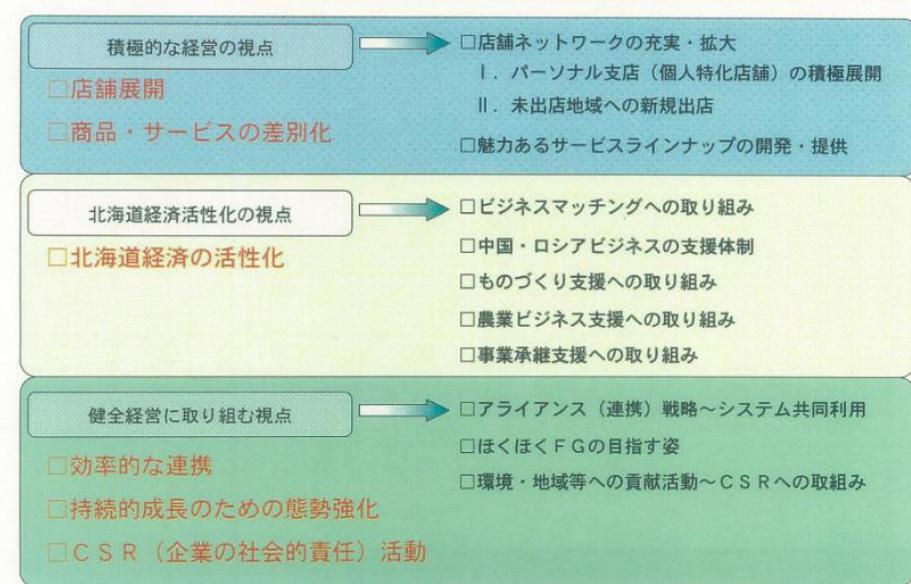
3

各種ボリュームの推移



4

北海道銀行の戦略



5

店舗ネットワークの充実・拡大



I. パーソナル支店（個人取引特化店）を展開

2009年12月 OPEN
宮の森パーソナル支店



2009年12月 OPEN
本店パーソナルラウンジ



《パーソナル支店の特徴》

- 多様化する個人のお客様ニーズに対応
- 資産運用やローン相談がしやすい雰囲気の店舗づくり
- 相談スペースはゆったり落ち着いた雰囲気のブースタイプ
- 日曜日も資産運用・住宅ローン等の相談業務を実施（予約制）

II. 未出店地域への新規展開

2009年8月
窓口開設

中標津支店

2008年12月 OPEN
あいの里パーソナル支店



2008年10月 OPEN
屯田パーソナル支店



6

魅力あるサービスラインナップの開発・提供



仕組預金「ワンダフル・ワン」



宝くじ付定期預金



「借り換える専用」住宅ローン



国内初！

台湾人向けATMおよびデビッドカードサービス

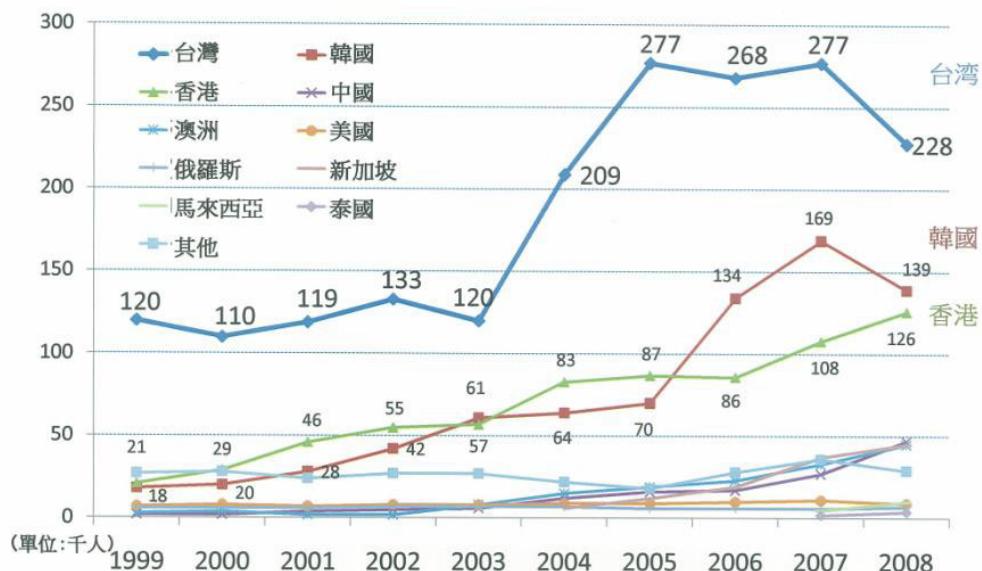


7

來訪北海道的外國遊客統計資料

■來訪北海道的外國遊客

以來自台灣的遊客最多！=對於北海道來說是最重要的客人



台日雙方互訪旅客人數

訪台統計人數(台灣觀光協會) 2008-2009

	TAIWAN INBOUND						TAIWAN OUTBOUND					
	日本人旅客			訪台外國人旅客 全體			台灣旅客出國人數			台灣旅客訪日人數		
	2009年	2008年	前年比	2009年	2008年	前年比	2009年	2008年	前年比	2009年	2008年	前年比
1月	70,742	98,875	-28.45%	276,896	297,442	-6.91%	674,519	662,847	1.76%	105,882	104,753	1.08%
累計	70,742	98,875	-28.45%	276,896	297,442	-6.91%	674,519	662,847	1.76%	105,882	104,753	1.08%
2月	99,734	92,852	7.41%	303,302	315,134	-3.75%	618,982	776,687	-20.30%	64,257	110,058	-41.62%
累計	170,476	191,727	-11.08%	580,198	612,576	-5.29%	1,293,501	1,439,534	-10.14%	170,139	214,811	-20.80%
3月	106,109	106,695	-0.55%	395,201	342,062	15.53%	620,797	663,305	-6.41%	80,235	92,266	-13.04%
累計	276,585	298,422	-7.32%	975,399	954,638	2.17%	1,914,298	2,102,839	-8.97%	250,374	307,077	-18.47%
4月	79,915	82,590	-3.24%	448,486	302,819	48.10%	695,011	769,832	-9.72%	96,453	129,430	-25.48%
累計	356,500	381,012	-6.43%	1,423,885	1,257,457	13.24%	2,609,309	2,872,671	-9.17%	346,827	436,507	-20.54%
5月	69,698	85,124	-18.12%	366,375	314,700	16.42%	635,635	733,000	-13.28%	80,382	124,440	-35.41%
累計	426,198	466,136	-8.57%	1,790,260	1,572,157	13.87%	3,244,944	3,605,671	-10.00%	427,209	560,947	-23.84%
6月	62,143	86,531	-28.18%	321,383	340,454	-5.60%	591,187	726,563	-18.63%	75,108	119,692	-37.25%
累計	488,341	552,667	-11.64%	2,111,643	1,912,611	10.41%	3,836,131	4,332,234	-11.45%	502,317	680,639	-26.20%
7月	73,140	80,394	-9.02%	346,718	307,287	12.83%	794,198	838,607	-5.30%	129,299	143,940	-10.17%
累計	561,481	633,061	-11.31%	2,458,361	2,219,898	10.74%	4,630,329	5,170,841	-10.45%	631,616	824,579	-23.40%
8月	81,512	84,397	-3.42%	367,491	311,587	17.94%	817,785	761,432	7.40%	130,359	110,875	17.57%
累計	642,993	717,458	-10.38%	2,825,852	2,531,485	11.63%	5,448,114	5,932,273	-8.16%	761,975	935,454	-18.54%
9月	100,594	90,873	10.70%	340,645	307,402	10.81%	625,834	657,988	-4.89%	87,727	93,112	-5.78%
累計	743,587	808,331	-8.01%	3,166,497	2,838,887	11.54%	6,073,948	6,590,261	-7.83%	849,702	1,028,566	-17.39%
10月	87,981	95,594	-7.96%	368,212	327,038	12.59%	742,345	732,191	1.39%	101,227	117,002	-13.48%
累計	831,568	903,925	-8.00%	3,534,709	3,165,925	11.65%	6,816,293	7,322,452	-6.91%	950,929	1,145,568	-16.99%
11月	85,339	96,607	-11.66%	410,489	327,224	25.45%	661,050	583,775	13.24%	85,265	91,480	-6.79%
累計	916,907	1,000,532	-8.36%	3,945,198	3,493,149	12.94%	7,477,343	7,906,227	-5.42%	1,036,194	1,237,048	-16.24%
12月	90,711	90,053	0.73%	397,407	352,038	12.89%	665,603	558,945	19.08%	77,663	72,799	6.68%
累計	1,007,618	1,090,585	-7.61%	4,342,605	3,845,187	12.94%	8,142,946	8,465,172	-3.81%	1,113,857	1,309,847	-14.96%

更新 2009/1/12

※上記の統計は国別で集計されています

【資料提供】台灣觀光協會 東京 03-3501-3591 大阪 06-6316-7491

集計元：台灣 交通部觀光局



晶片金融卡跨國提款及消費扣款交易收據

道銀 クイック サービス		
ご利用控		
<small>いつも道銀をご利用いただきありがとうございます。 ただいまのご利用は下記のとおりでございます。 北海道銀行</small>		
お取引種別	機番	受付 No
取款	E1	0022 10-01-25
銀行コード	口座店番	科目
004	000000*****2772	
00200000	034	
お取引番号	お取引時刻	ご相手銀行
	15:43:33	お取引金額
		¥20000
説明コード	おつり	お取引後残高
		\$
ATM 號碼: 000034E1		
交易 號碼: 050011		
謝謝您的使用。		
關於手續費及匯率等，若有不清楚之處，請洽您的發卡銀行 (卡片背面的聯絡電話)		
裏面もあわせてご覧ください。		
06045 15:11		

道銀 クイック サービス		
ご利用控		
<small>いつも道銀をご利用いただきありがとうございます。 ただいまのご利用は下記のとおりでございます。 北海道銀行</small>		
お取引種別	機番	受付 No
取款	C1	0008 10-01-27
銀行コード	口座店番	科目
004	000000*****3159	
001000000	034	
お取引番号	お取引時刻	ご相手銀行
	13:27:14	お取引金額
		¥10000
説明コード	おつり	お取引後残高
		\$
ATM 號碼: 000034C1		
交易 號碼: 050028		
謝謝您的使用。		
關於手續費及匯率等，若有不清楚之處，請洽您的發卡銀行 (卡片背面的聯絡電話)		
裏面もあわせてご覧ください。		
06045 15:11		

SMART PAY		
加盟店名(Merchant Name)		
kisendo		
マーチャント識別番号(Merchant ID)		
943014963300028		
端末識別番号(Terminal ID)		
10002801		
カード種別(Card Type)		
SMART PAY		
口座番号(Card No)		
000000*****3159(F)		
取引種別(Trans Type)		
売上 SALE		
処理番号		
000003		
日付/時刻		
2010/01/26 09:36		
伝票番号(Inv No)		
943105293784		
金額:	JPY 1,344	
お客様控え		
I AGREE TO PAY TOTAL AMOUNT ACCORDING TO CARD ISSUER AGREEMENT		

SMART PAY		
加盟店名(Merchant Name)		
SAPPORO MITSUKOSHI		
マーチャント識別番号(Merchant ID)		
943014963300001		
端末識別番号(Terminal ID)		
10000111		
カード種別(Card Type)		
SMART PAY		
口座番号(Card No)		
000000*****3159(F)		
取引種別(Trans Type)		
売上 SALE		
処理番号		
000002		
日付/時刻		
2010/01/27 11:04		
伝票番号(Inv No)		
943105302103		
金額:	JPY 11,650	
お客様控え		
I AGREE TO PAY TOTAL AMOUNT ACCORDING TO CARD ISSUER AGREEMENT		